

30 t  
**A350**



## TECHNISCHE DATEN

### EIGENSCHAFTEN DES KRANS

Tragfähigkeit bei 3 m ab Drehplatte	30 t
Auslegerlänger (eingefahren / ausgefahren)	8.8 / 27.6 m
Auslegerkopfhöhe	30.2 m

### EIGENSCHAFTEN DES WAGENS <sup>(1)</sup>

Höchstgeschwindigkeit (mit 14.00R24-Reifen)	36 km/h
Höchstgeschwindigkeit (mit 16.00R25-Reifen)	38 km/h
Höchstsollrampe bei Fahrt (mit 14.00R24-Reifen)	111 %
Höchstsollrampe bei Fahrt (mit 16.00R25-Reifen)	94 %

*(1) Kran in Standardausführung und bei Betrieb: ohne Zusatzwinde und ohne Auslegerverlängerungen*

### GEWICHT <sup>(2)</sup>

I° achse	II° achse	Gesamt
12.75 t	12.75 t	25.5 t

*(2) Kran in Standardausführung: ohne Zusatzwinde und ohne Auslegerverlängerungen, mit 14.00R24-Reifen*

### BETRIEBSGESCHWINDIGKEIT / -ZEITEN <sup>(3)</sup>

Hauptwinde (Höchstgeschwindigkeit bei direktem Zug)	80 m/min
Zusatzwinde (Höchstgeschwindigkeit bei direktem Zug)	80 m/min
Heben / Senken des Teleskopauslegers	80 / 100 s
Ausfahren / Einfahren des Teleskopauslegers (von 8.8m bis 27.6 m)	110 / 60 s
Schwenken des Oberwagens	30 s
Ausfahren eines Stützauslegerträgers	20 s
Vollständiges Ausfahren eines Stützauslegers	30 s

*(3) Durchschnittliche Bezugswerte, die bei einer Motordrehzahl von 2000/min gemessen wurden und die als reine Anhaltswerte angegeben werden*

### WAGEN

Antrieb/Lenkung	4x4x4.
Rahmen	Rahmen mit zwei Kastenlängsträgern. Befestigungspunkt vorne (optional auch hinten).
Stützausleger	4 hydraulische unabhängige auf hydraulisch ausfahrbaren Trägern angebrachte Stützausleger. Stützung bei eingefahrenen und vollkommen oder teilweise ausgefahrenen Trägern. Steuerung von der Fahrerkabine.
Motor	IVECO F4GE9684D*J601: Reihenmotor mit 6 Zylindern - Hubraum 6.8 dm <sup>3</sup> - mit Intercooler Wasserkühlung - Turbokompressor. Höchstleistung 107 kW bei 2300 U/min - maximales Drehmoment 620 Nm bei 1300 U/min. Zertifizierung: 2004/26/EG Stufe IIIA
Behälter	240 l.
Antrieb	DANA-20000: Powershift mit Drehmomentwandler. 3+3 Vorwärtsgänge und 3+3 Rückgänge mit Gangwahl langsam/schnell. Automatischer Vollentrieb in den langsamen Gängen.
Bremssystem	Betriebsbremse: hydropneumatische Trommelbremsen mit zwei Leitungen für alle Räder. Feststell- und Notbremse: pneumatische Negativ-Federbremse an der vorderen Antriebswelle.
Achsen	2 Trieb- und Lenkachsen mit Planetenumsetzungsgetrieben an den Naben. Differentialsperre optional.
Aufhängung	Starre Vorderachsaufhängung, hintere Schwenkachse. Automatische Sperrung der hinteren Schwenkbewegung anhand hydraulischer Hebeböcke wenn sich der Hebearm nicht im Vorderbereich des auf der Mittelachse ausgerichteten Krans befindet..
Lenkung	Hydrostatische Lenkung über Lenkrad in der Fahrerkabine. Vorderachsenlenkung oder konzentrische bzw. Krabben-Vollachsenlenkung.
Bereifung	4 14.00R24 – Reifen. Optional 4 schlauchlose 16.00R25 (16.00-25) – Reifen.

## OBERWAGEN

<b>Ausleger</b>	4 Kastenelemente.
<b>Heben</b>	1 hydraulischer Hebebock mit Doppelwirkung. Neigung des Auslegers von $-2^\circ$ bis $+78^\circ$ .
<b>Ausfahren</b>	Das 2. und 3. Element können aufgrund eines hydraulischen Hebebocks mit Doppelwirkung und doppelter Ausdehnung proportional und fließend ausgefahren werden. Das 4. Element wird proportional zu den anderen Elementen anhand einer innen angebrachten Kettenrückgewinnung ausgefahren. Ausfahren bei Teilbelastung möglich.
<b>Winde</b>	Axialkolben-Hydraulik-Motor mit fester Fördermenge und Planetenumsetzungsgetriebe. Die Absenkbewegung wird automatisch von einer Negativbremse gebremst. Mit Seilklemme ausgestattet. Zwei Drehgeschwindigkeiten. Seildurchmesser 15 mm Länge 175 m. Maximales Hubvermögen 3800 daN. Optionale Zusatzwinde mit denselben Eigenschaften der Hauptwinde. Seildurchmesser 15 mm Länge 150 m.
<b>Schwenkung</b>	Dauernde $360^\circ$ -Schwenkung durch hydraulischen Motor und Planetenumsetzungsgetriebe auf Drehplatte mit doppelter Kugeldrehung und Innenverzahnung. Automatische Negativbremsung. Bremsentsperrung zur direkten Anreihung des Auslegers auf der Senkrechten der zu hebenden Last.
<b>Fahrerkabine</b>	Gute Sicht, Schiebetür, Heizung. Vorder- und Deckscheibe mit Scheibenwischer. Deck- und Heckscheibe können geöffnet werden. Vollkommen einstellbarer Fahrersitz mit Stoßdämpfung und aufklappbaren Armlehnen, in denen die Manipulatoren für die Steuerung sämtlicher Bewegungen des Krans angebracht sind.
<b>Schutzvorrichtungen</b>	Sperrventile an den Hebeböcken für die Aus- und Einfahr- bzw. Hebebewegung des Auslegers und auf den Stützauslegern. Drucksperrventile an jeder Hydraulikleitung. Ausgleich- und Bremsventil auf der Schwenkeinheit. Ausgleich- und Bremsventil an der Winde. Endschalter am Auslegerkopf für die Hebebewegung des Blocks. Endschalter, damit stets drei Seilwicklungen auf der Winde vorhanden sind. Lastmomentbegrenzer mit folgenden Angaben: Auslegerneigung Auslegerlänge Hublast maximales Hubvermögen  Einstellmöglichkeit der Bewegungsbegrenzung des Teleskoparms.

## ANLAGEN

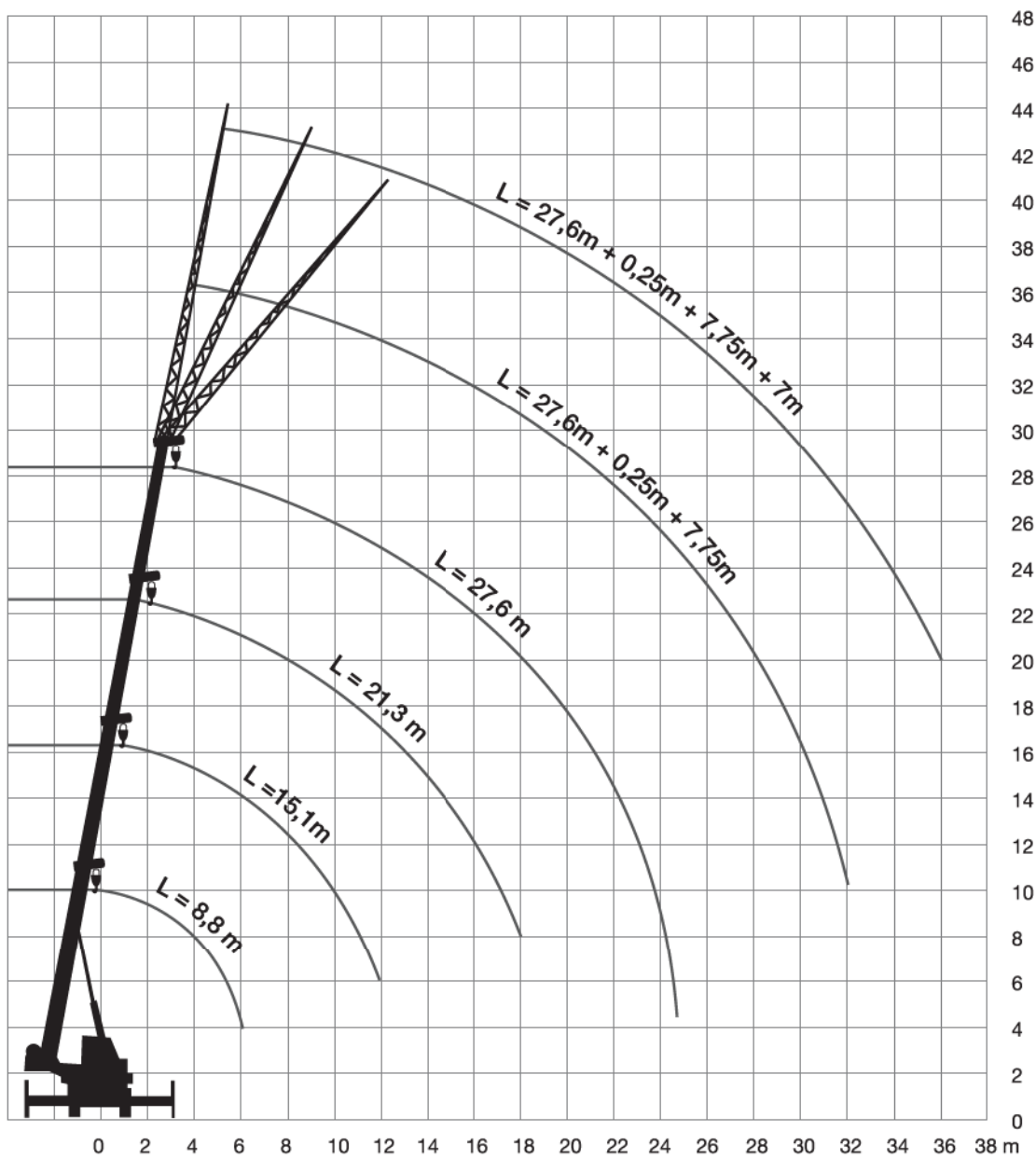
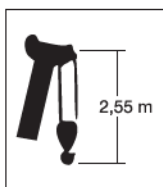
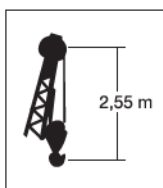
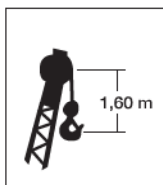
<b>Hydraulische Anlage</b>	Speisung: 1 Doppelzahnradpumpe und 1 Doppelflügelpumpe. Bewegungssteuerung: durch hydraulische Manipulatoren gesteuerte Verteiler; gleichzeitige Proportionalbewegungen möglich. Stützauslegersteuerung: über unabhängige Druckknöpfe gesteuerte Elektroventile. Filtration: 1 Filter mit Filterkartusche an der Rückleitung. Wärmeaustauscher zur Ölkühlung.
<b>Elektrische Anlage</b>	24 V mit Wechselstromgenerator zu 70 A und 2 Akkumulatoren zu 132 Ah. Beleuchtung nach den Richtlinien der Europäischen Union.
<b>Pneumatische Anlage</b>	Kompressor zu 165 cm <sup>3</sup> , 2 Behälter jeweils zu 45 l und Trockner. Zusätzlicher Lufteinlass und Reifenfüll-Set.

## HAUTAUSSTATTUNG

Zusatzrolle am Auslegerkopf
1-teilige Spitze, 8 m.
1-teilige Spitze, 8 + 7 m.
Klimaanlage (warm / kalt) in der Fahrerkabine
Kit für Motorstart bei niedrigen Temperaturen
Optionale Zusatzwinde
Unterflasche 10 t
Haken 5 t

Bei Ihrem gebietszuständigen Händler können Sie eine vollständige Liste der Optionals anfragen.

# DIAGRAMMA DI LAVORO / WORKING RANGES / DIAGRAMME DE TRAVAIL / ARBEITSBEREICHE









Outriggers fully extended Stabilisateurs en extension totale Stabilizzatori completamente estesi Voll ausgefahrne Abstützungen	Outriggers half-extended Stabilisateurs en extension partielle Stabilizzatori parzialmente estesi Teilweise ausgefahrne	Outriggers unextended Stabilisateurs fermés Stabilizzatori chiusi Eingefahrne Abstützungen	Load capacity on wheels Charges sur pneus Portate su pneumatici Tragfähigkeit auf Reifen	Traveling speed Vitesse de translation Velocità traslazione Bewegungsgeschwindigkeit
Telescopic boom Flèche télescopique Braccio telescopico Teleskoparm	Counterweight Contrepoids Contrappeso Gegengewicht	Upperstructure angle rotation Angle rotation structure du dessus Angolo rotazione sovrastruttura Drehwinkel des Strukturaufbaus	Upperstructure rotation lock Blocage rotation structure du dessus Rotazione sovrastruttura bloccata Bolzen des Strukturaufbaus	Extension / Jib Extension / Jib Prolunga / Jib Verlängerung / Jib

### TAGLIE DI SOLLEVAMENTO / HOIST REEVING / MOUFLAGE / HUBROLLEN

N° di taglie / No. of line Nbr. de brins / Seilanzahl	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

### ARGANO PRINCIPALE / MAIN WINCH / TREUIL PRINCIPAL / HAUPTWINDE

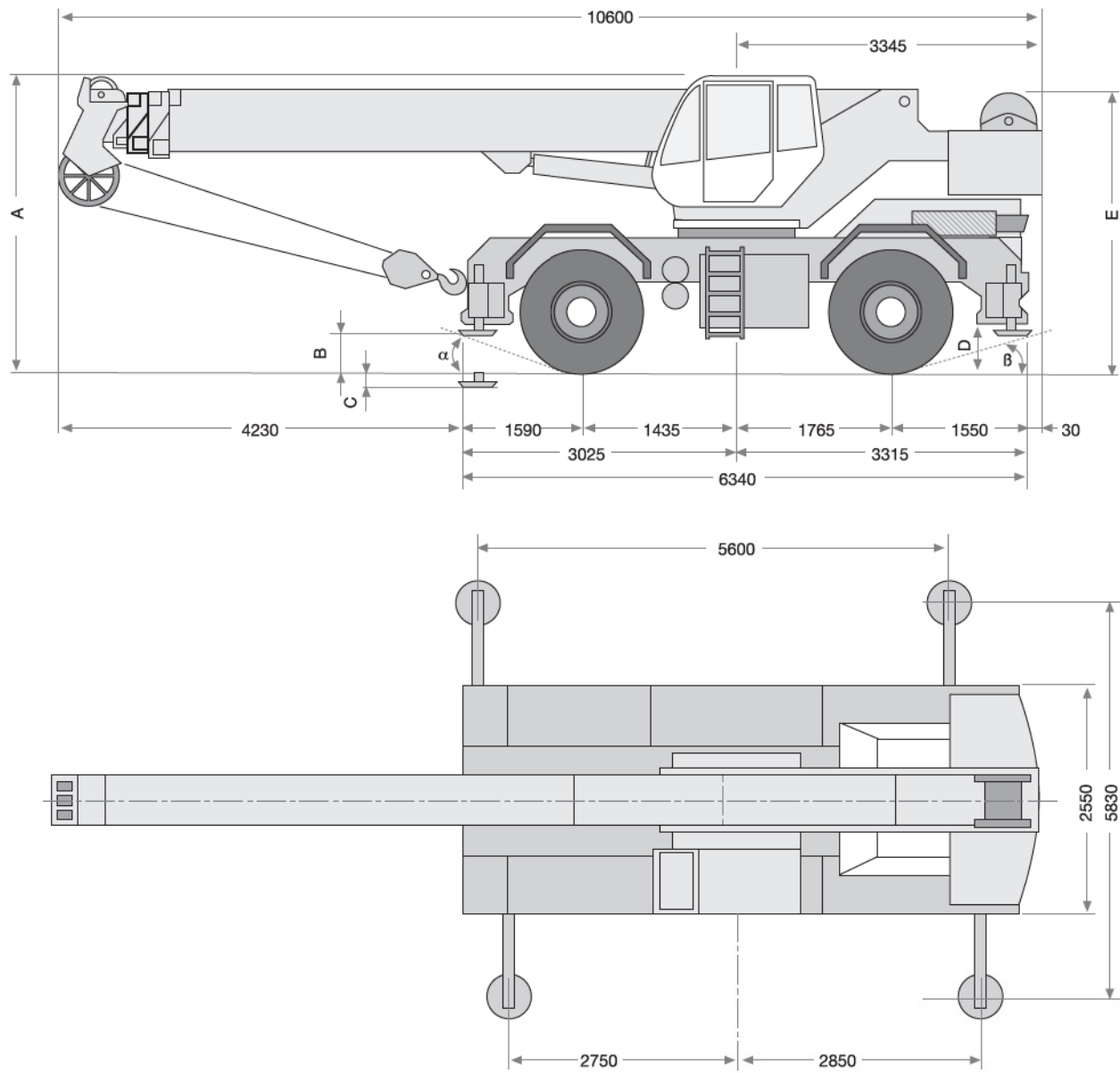
Carico massimo in kN / Max line pull in kN Charges maxi en kN / Höchstlast in kN	38	76	114	152	190	228	266	304	342	380
---	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

### ARGANO AUSILIARIO / AUXILIARY WINCH / TREUIL AUXILIAIRE / ZUSATZWINDE

Carico massimo in kN / Max line pull in kN Charges maxi en kN / Höchstlast in kN	38	76	114	152	190	228	266	304	342	380
---	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

NOTE	NOTES	NOTES	HINWEISE
<p>I carichi indicati costituiscono i valori massimi coperti dalla garanzia del costruttore per utilizzo rispettivamente secondo le norme della Unione Europea (CE). Sono espressi in tonnellate metriche ed includono il peso del bozzello, delle eventuali prolunghie applicate al braccio e di tutti gli accessori di sollevamento (brache, ecc.) Le operazioni di sollevamento nella configurazione su gomme devono essere effettuate su superficie piana e solida con la corretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici e con l'oscillazione dell'assale posteriore bloccata qualora l'operazione non avvenga con braccio entro un settore di +/- 3° rispetto all'asse di mezzeria della autogrù. Le operazioni di traslazione con carico possono avvenire esclusivamente con braccio allineato all'asse di mezzeria della autogrù, perno di bloccaggio meccanico della rotazione della sovrastruttura inserito e avendo cura di mantenere il carico stesso in prossimità della autogrù senza oscillazioni</p>	<p>The indicated loads are the maximum covered by the manufacturer's warranty for a use which complies with current EU directives (CE). Weights are given in metric tons. They include the weight of the block, all extensions fitted to the boom and all lifting accessories (slings and so on). Crane on wheels: operate the crane on a steady flat surface when hoisting loads and inflate tyres at proper pressure value. Also stop rear axle swinging if the load cannot be lifted having the arm within a +/- 3° sector to the crane centreline. The load can be travelled only if the boom is aligned with the crane centreline, the shaft for upper structure rotation stop is fitted and the load is kept close to the crane and is not swinging.</p>	<p>Les charges indiquées constituent les valeurs maximales couvertes par la garantie du fabricant pour une utilisation conforme aux normes de l'Union Européenne. Elles sont exprimées en tonnes métriques et comprennent le poids de la moufle, des éventuelles extensions appliquées à la flèche et de tous les accessoires de levage (élingues, etc.). Les opérations de levage dans la configuration sur pneus doivent être effectuées sur une surface plane et solide avec une pression de gonflage des pneus correcte et l'oscillation de l'essieu arrière bloquée si l'opération n'a pas lieu avec la flèche située dans une zone de +/- 3° par rapport à l'axe de moitié du camion-grue. Les opérations de translation avec charge ne peuvent être effectuées qu'avec flèche alignée dans l'axe de moitié du camion-grue, goujon de blocage mécanique de la rotation de la structure du dessus enclenché et en prenant soin de maintenir la charge à proximité du camion-grue sans oscillations.</p>	<p>Die angegebenen Lasten sind die Grenzwerte, für welche die Herstellergarantie bei Einsatz gemäß den Normen der Europäischen Union (EU). Die Grenzwerte sind in Meter-tonnen ausgedrückt, das Gewicht des Blocks, eventueller am Ausleger angebrachter Verlängerungen und jeglicher Hebezubehörteile (Schlingen usw.) ist inbegriffen. Hebearbeiten mit bereiftem Kran müssen auf einer ebenen und festen Oberfläche erfolgen; die Reifen müssen richtig befüllt und die Hinterachse festgestellt sein, wenn der Ausleger außerhalb eines Bereichs von +/- 3° im Verhältnis zur Mittelachse des fahrbaren Krans gehoben wird. Transportarbeiten mit belastetem Ausleger sind ausschließlich erlaubt, wenn der Ausleger an der Mittelachse des Krans angereicht ist, der mechanische Verriegelungszapfen, der die Drehung des Oberwagens verhindert, eingerastet ist und die Last ohne zu schwingen in Nähe des Krans behalten wird.</p>





**DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN <sup>(4)</sup>**

Pneumatici / Tyres Pneumatiques / Reifen	A	E	C	B	D	$\alpha$	$\beta$
14.00R24	3380	3180	150	320	370	21°	20°
16.00R25	3420	3220	190	360	410	21°	20°

(4) Dimensioni medie di riferimento fornite a puro titolo indicativo. Valori espressi in millimetri  
 (4) Average reference values, which are indicative only. Values are expressed in mm.

(4) Dimensions moyennes de référence fournies à titre purement indicatif. Valeurs exprimées en millimètres  
 (4) Durchschnittsmaße; dienen ausschließlich als Richtwerte. Die Werte sind in Millimetern ausgedrückt

**NOTE**

Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario contenute nell'opportuno Manuale d'uso. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale d'uso del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. "TEREX" è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi. Copyright © 2007 Terex Corporation.

**NOTES**

Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operations Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operations Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries. Copyright 2007 Terex Corporation.

**NOTES**

Les spécifications et prix des produits sont sujets à modification sans avis ou obligation. Les photographies et/ou dessins contenus dans ce document sont uniquement pour illustration. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation appropriée pour les instructions quant à l'utilisation correcte de cet équipement. Tout manquement au suivi de la notice d'utilisation appropriée lors de l'utilisation de notre équipement ou tout acte autrement irresponsable peut résulter en blessure corporelle sérieuse ou mortelle. La seule garantie applicable à notre équipement est la garantie standard écrite applicable à un produit et à une vente spécifique. Terex n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Les produits et services proposés peuvent être des marques de fabrique, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou ses filiales aux Etats Unis et dans les autres pays, et tous les droits sont réservés. "TEREX" est une marque déposée de Terex Corporation aux Etats Unis et dans de nombreux autres pays. Copyright 2007 Terex Corporation.

**HINWEISE**

Produktbeschreibungen und Preise können jederzeit und ohne Verpflichtung zur Ankündigung geändert werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Fotos und /oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung dieser Ausrüstung entnehmen Sie bitte dem zugehörigen Betriebshandbuch. Nichtbefolgung des Betriebshandbuchs bei der Verwendung unserer Produkte oder anderweitig fahrlässiges Verhalten kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder Tod führen. Für dieses Produkt wird ausschließlich die entsprechende, schriftlich niedergelegte Standardgarantie gewährt. Terex leistet keinerlei darüber hinaus gehende Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Die Bezeichnungen der aufgeführten Produkte und Leistungen sind gegebenenfalls Marken, Service-marken oder Handelsnamen der Terex Corporation und/oder ihrer Tochtergesellschaften in den USA und anderen Ländern. Alle Rechte vorbehalten. "TEREX" ist eine eingetragene Marke der Terex Corporation in den USA und vielen anderen Ländern. Copyright 2007 Terex Corporation.



cod. 38722 - rev. 10 del 09/08



TEREX ITALIA S.r.l. - Via Cassoletta 76  
40056 Crespellano BO - ITALY  
Tel.: (+39) 051 6501011  
Fax: (+39) 051 734645  
internet: [www.terex.it](http://www.terex.it)  
e-mail: [terexitalia@terex.it](mailto:terexitalia@terex.it)

